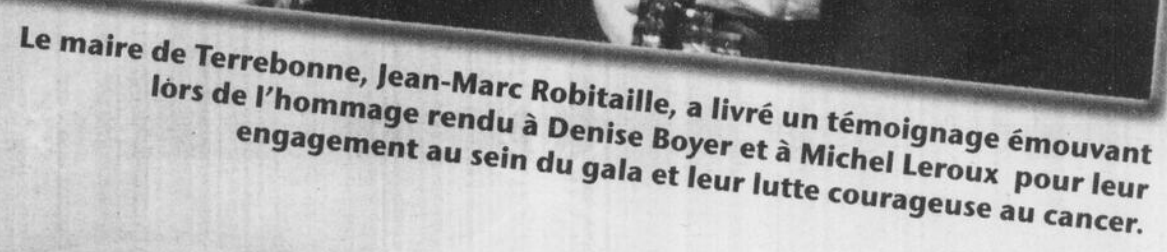


19

GALA GRIFFON D'OR 2011

OCTOBRE 2011

À CONSERVER



**Lauréat de la catégorie
«Engagement social
par excellence», Simon Paquin
a livré un discours très
touchant qui en a ému plus
d'un lors de la soirée.**

**FÉLICITATIONS À TOUS
LES FINALISTES ET LAURÉATS !**



sodect
SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT
CULTUREL DE TERREBONNE



theatreduvieuxterrebonne.com



Île-des-Moulins

iledesmoulins.com

LA
MAISON
BÉLISLE

lamaisonbelisle.com

19

19

Merci à la ville de Terrebonne de valoriser l'engagement de nos élèves lors du gala Griffon d'Or.

Historique

Depuis 2008, le Collège possède 4 îlots de récupération des matières recyclables qui étaient répartis dans la cafétéria. Toutefois, de nombreux items recyclables étaient jetés et très souvent des déchets se retrouvaient dans les contenants prévus pour le recyclage. Suite à ces constats, le comité environnemental du Collège a décidé de s'investir dans la sensibilisation au recyclage et d'instaurer un système de compostage pour l'année scolaire 2010-2011!



Implication

L'élément essentiel de la réussite de ce projet est la collaboration des différents intervenants. Des élèves de la 1^{re} à la 5^e année du secondaire, des surveillants, des responsables de l'entretien, des ressources externes, des directeurs et des enseignants ont soutenu, encouragé et contribué au projet. Cette réalisation n'aurait pas été possible sans la réelle mobilisation de tous ces intervenants.



Impact

Ce projet est le fruit du travail concerté de différentes personnes qui ont mobilisé leurs savoirs et expériences dans un but commun. Les résultats du projet sont mesurables par le volume de déchets organiques compostés plutôt que jetés et la réduction de la quantité des sacs de déchets utilisés par le Collège.

Nombre de sacs de poubelles produit par la période de dîner avant le projet	Nombre de sacs de poubelles produit par période de dîner après le projet
13	6 ou 7

Les défis pour la prochaine année scolaire sont d'augmenter notre rendement d'efficacité et de développer des habitudes de vie plus écologiques. Le comité environnemental travaillera également à assurer une présence plus soutenue et représentative. Le comité vise une réduction des déchets encore plus significative.

Fier partenaire de la région, le Collège Saint-Sacrement est heureux de contribuer à la qualité de l'environnement de la ville de Terrebonne.



HOMMAGE À L'EXCELLENCE

Hommage à de véritables modèles d'inspiration

Le Gala du Griffon d'Or a su rendre un vibrant et prestigieux hommage aux Terrebonniens qui brillent par leur détermination, leur engagement et leur persévérance. Cette nouvelle édition a souligné le travail de 48 finalistes en provenance de domaines variés et a félicité l'excellence par la remise de 16 trophées Griffon d'Or, donnant lieu à des moments riches en émotions.

redaction@larevue.qc.ca

LAURIE PRUD'HOMME

La cérémonie du Gala du Griffon d'Or a débuté vers 19 h 30 au Théâtre du Vieux-Terrebonne, le samedi 15 octobre, et c'est nul autre que Joël Legendre qui a tenu la barre de l'animation pour cette 16^e édition, partageant avec le public son réel enthousiasme et son dynamisme entraînant.

Le maire de Terrebonne, Jean-Marc Robitaille, a exprimé toute son admiration envers les finalistes : «Le Gala du Griffon d'Or vise la reconnaissance de ceux qui inspirent. Cette année, nous fêtons le 10^e anniversaire de la nouvelle ville de Terrebonne, une nouvelle ville qui est une réussite grâce à des gens comme vous. Merci!»

Hommage inattendu

Jean-Marc Robitaille était des plus émus lors d'un hommage d'excellence tout spécial décerné à deux personnes d'exception. Michel Leroux, président du Gala du Griffon d'Or, et Denise Boyer, vice-présidente, ont ainsi été honorés pour leur travail remarquable, travail qu'ils ont su poursuivre malgré les grandes épreuves qu'ils ont traversées dernièrement sur le plan de la santé. Un moment empreint d'émotion.

Les lauréats

Les finalistes étaient répartis en 16 catégories, regroupées sous le secteur communautaire, celui des arts et culture, et celui des sports.

Au sein du secteur communautaire, le Service du dortoir – La HUTTE a remporté le prix du «Projet par excellence». La certification LEED Or obtenue par Tricentris a brillé dans la catégorie «Action environnementale par excellence» dans le volet entreprise, tandis que le volet citoyen a honoré le Projet Centre de tri du Collège Saint-Sacrement. Le Griffon «Engagement social par excellence», du côté des jeunes, a été décerné au tromboniste Jean-Philippe de Choinière, de l'Or-

Photographie:
Arbour photographe
et
N. Sotomayor

chestre symphonique de Terrebonne. Du côté des adultes, c'est le journaliste et animateur Simon Paquin qui a été l'heureux et très ému récipiendaire. Alors que se déroulait, le 23 septembre, la deuxième édition de la Fête champêtre de la Maison Adhémar-Dion, celle-ci a mis la main sur le Griffon «Action ou événement communautaire de l'année», tandis que Mangiamo! Terrebonne a remporté le titre du «Commanditaire de l'année».

Pour ce qui est du secteur des arts et culture, les interprétations au théâtre de Magali Saint-Vincent lui ont valu le titre d'«Artiste par excellence» chez les jeunes, laquelle a tenu à remercier tous ceux qui soulignent le talent de la relève. Chez les adultes, c'est la peintre Andrée Roy qui, visiblement très touchée, a reçu les honneurs. Le Symposium de l'Association des artistes en arts visuels de Terrebonne a été désigné «Événement culturel de l'année», alors que la cinquantaine de musiciens dont est composé l'Orchestre à vents de Terrebonne a remporté le Griffon «Groupe ou troupe par excellence».

Du côté des sports, la nageuse Camille Rémillard a été récompensée parmi les jeunes dans la catégorie «Athlète par excellence», et ce titre a été offert à Olivier Jean parmi les adultes, lequel excelle en patinage de vitesse. L'équipe Ulysse M13AA s'est vu remettre le prix dans la catégorie «Équipe ou groupe par excellence» et la Coupe Fred Page 2011, dont l'équipe hôte a été les Corbas de Terrebonne, a remporté le titre d'«Événement sportif de l'année».

Le Griffon d'Or pour la catégorie «Ambassadeur par excellence», tous secteurs confondus, a quant à lui été remis à Miriane Majeau. Récemment, la jeune femme a remporté le concours lancé par Postes Canada et verra ainsi son timbre-poste sur la santé mentale imprimé en quatre millions d'exemplaires.

Cette année, deux vidéos ont fait connaître au public la Ligue de hockey balle junior Québec et Les Amis de la photo, qui se sont vu remettre le prestigieux prix d'«Initiatives d'excellence». Le «Temple de l'excellence» honore depuis l'an passé la Société de développement culturel de Terrebonne, un lauréat qui a remporté neuf trophées Griffon d'Or.



Simon Paquin s'est vu nommer lauréat dans la catégorie «Engagement social par excellence – Adulte – Secteur Communautaire». Il est accompagné de Charmaine Borg, députée de Terrebonne-Blainville, et de Clermont Lévesque, conseiller municipal.



C'est la Fête champêtre de la Maison Adhémar-Dion qui a été désignée lauréate dans la catégorie «Événement communautaire de l'année – Secteur Communautaire». Claudette Dion est accompagnée de Paul Asselin, conseiller municipal, et d'Éric Lachapelle, du Groupe VIVA, partenaire d'excellence 2011.



Olivier Jean a été nommé gagnant de la catégorie «Athlète par excellence – adulte – Secteur Sports». Il est accompagné du conseiller municipal Daniel L'Espérance et de Paolo Mori, du Groupe Paolo Mori, partenaire d'excellence 2011.



C'est la créatrice du timbre sur la santé mentale de Postes Canada, Miriane Majeau, qui a été couronnée lauréate de la catégorie «Ambassadeur de l'année – Tous secteurs confondus». Elle est accompagnée du maire de Terrebonne, Jean-Marc Robitaille, et de Michel Leroux, président du Gala du Griffon d'Or.

FIÈRE PARTENAIRE DU GALA DU GRIFFON D'OR

C'est notre façon de
souligner l'excellence
et de vous dire
FÉLICITATIONS ET MERCI !

André Shatskoff, directeur général
SIÈGE SOCIAL
513, montée Masson, Terrebonne
CENTRES DE SERVICES FINANCIERS
1299, boul. des Seigneurs, Terrebonne
2250, chemin Gascon, Terrebonne
1365, Grande-Allée, Lachenaie
1101, rang Saint-François, Terrebonne
CENTRE FINANCIER AUX ENTREPRISES
DESJARDINS LES MOULINS
115-1, montée Masson 450 474-1186
450 471-3735
www.caisseterrebonne.com

Desjardins
Caisse de Terrebonne

Coopérer pour créer l'avenir



HOMMAGE À L'EXCELLENCE



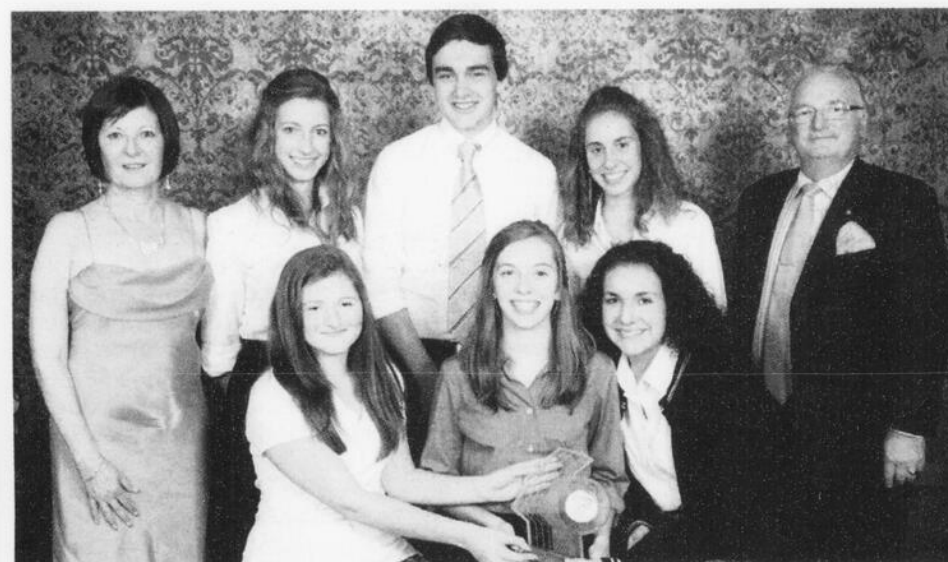
Andrée Roy, lauréate de la catégorie «Artiste par excellence – adulte – Secteur Arts et culture», accompagnée de Nathalie Bellavance, conseillère municipale, et de Noël Therrien, administrateur au Gala du Griffon d'Or.



Magali Saint-Vincent, lauréate dans la catégorie «Artiste par excellence – jeune – Secteur Arts et culture», accompagnée de Rachel Thibeault, trésorière du Gala du Griffon d'Or, et de Gilles Bordonado, président-directeur général du journal La Revue, partenaire d'excellence 2011.



C'est Tricentris – Centre de tri avec sa certification LEED Or qui a mérité le Griffon d'Or de la catégorie «Action environnementale par excellence – volet entreprise – Secteur Communautaire». Ses représentants sont accompagnés de Denise Boyer, vice-présidente du Gala du Griffon d'Or, et de Jean-Luc Labrecque, conseiller municipal.



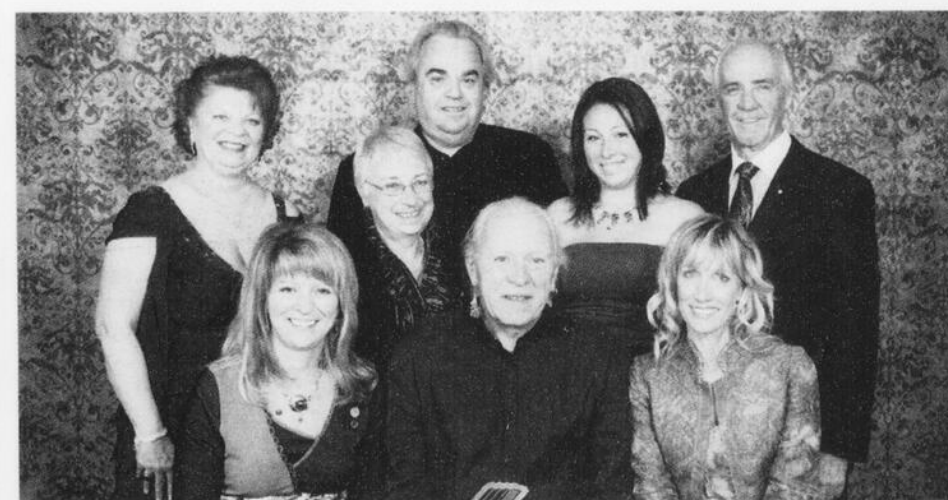
Les jeunes étudiants du Collège Saint-Sacrement étaient fiers de leur Projet Centre de tri, gagnant dans la catégorie «Action environnementale par excellence – volet citoyen(s) – Secteur Communautaire». Ils sont accompagnés de Sylviane Langovisth, administratrice au Gala du Griffon d'Or, et de Michel Morin, conseiller municipal.

Groupe Paolo Mori
Promoteurs immobiliers

*Les Boisés de la Sapinière à Mascouche
L'un des plus prestigieux secteur!*

Il ne reste que 5 terrains
(les services en place sont inclus, cul-de-sac)

INFORMATIONS 514 816-6674



C'est le Symposium en arts visuels de l'AAAVT qui a remporté le titre dans la catégorie «Événement culturel de l'année – Secteur Arts et culture». Ses représentants sont accompagnés de Marie-Josée Beaupré, conseillère municipale et administratrice au Gala du Griffon d'Or, et d'André Shatskoff, directeur général de la Caisse Desjardins Terrebonne, partenaire d'excellence 2011.



**Choisissez
le PRO
de l'assurance !**

Terrebonne | Joliette
1 888 755-5512 / 450 755-5512



PROMUTUEL
LANAUDIÈRE

Tout commence par la confiance



promutuel.ca



HOMMAGE À L'EXCELLENCE



Le Griffon d'Or dans la catégorie «Commanditaire de l'année – Secteur Communautaire» a été remis au restaurant Mangiamo! Terrebonne. Les deux associés Stéphane Doré et François Forget étaient accompagnés de Stéphane Berthe, conseiller municipal, et de Mathieu Traversy, député de Terrebonne.



Les représentants du Service du dortoir - La HUTTE, gagnants de la catégorie «Projet par excellence – Secteur Communautaire», accompagnés de Chantale Corbeil, administratrice au Gala du Griffon d'Or, et de David Boutin, d'Imafix Communication Visuelle, partenaire d'excellence 2011.

C'est l'équipe Ulysse M13AA qui a été désignée lauréate de la catégorie «Équipe par excellence – Secteur Sports», ici accompagnée du conseiller municipal Frédéric Asselin et de François Fortin, de Planex Consultants, partenaire d'excellence 2011.



Les représentants de la Coupe Fred Page 2011, fiers de recevoir le Griffon d'Or dans la catégorie «Événement sportif de l'année – Secteur Sports», accompagnés de Jean Marchand, ancien président du Gala du Griffon d'Or, et de Vincent Durocher, attaché politique du député de Masson, Guillaume Tremblay.



Camille Rémillard, lauréate de la catégorie «Athlète par excellence – jeune – Secteur Sports».



Jean-Philippe de Choinière, lauréat dans la catégorie «Engagement social par excellence – Jeune – Secteur Communautaire», accompagné de deux administrateurs du Gala du Griffon d'Or, Jacques Noury, de Jacques Noury, arpenteur-géomètre, aussi partenaire d'excellence 2011, et de Denis Poitras, conseiller municipal.



C'est l'Orchestre à vents de Terrebonne qui a remporté le Griffon d'Or dans la catégorie «Groupe par excellence – Secteur Arts et culture». Les quelques membres présents étaient accompagnés de Réal Leclerc, conseiller municipal, et d'Hector Chamberland, de BFI Canada, partenaire d'excellence 2011.

CUISINE ITALIENNE

MANGIAMO!

APPORTÉZ VOTRE VIN

MANGIAMO! salue l'excellence!

450 492-5225 • 1460, ch. Gascon

Téléphone 450 471-7659
Télécopieur 450 492-7275
louisphilippe@traiteur.com

Un moment gastronomique

De toute l'équipe de Louis-Philippe Traiteur

Merci !

Buffet froid
Buffet chaud et froid
Menu thématique
Salle de réception
Salle de conférence



CABINET D'EXPERTS-COMPTABLES
Christian Pimparé CGA auditeur
Associé

EPR inc.
3300, boul. des Entreprises,
Terrebonne (Québec)
J6X 4J8
www.eprquebec.com

Téléphone 450 477-0377 #225
Télécopieur 450 477-4023
christianpimpare@eprquebec.com

Un membre indépendant de groupe EPR Canada Inc.

JACQUES NOURY
Arpenteur • Géomètre



Une 16^e édition
riche en émotions !

3465, boul. de la Pinière
Bureau 205
Terrebonne (Québec)
J6X 0A1

Tél : 450 433-2600
Fax : 450 471-5537

jnoury@jacquesnoury.com



J. Robitaille
Jean-Marc Robitaille
Maire

MOT DU MAIRE DE LA VILLE DE TERREBONNE

Mes collègues du conseil de ville et moi sommes toujours heureux de constater la qualité de notre communauté terrebonnoise. Cela fait maintenant 16 ans que le Gala du Griffon d'Or souligne l'excellence des gens d'ici qui s'impliquent pour faire de Terrebonne une ville plus verte, plus culturelle, plus innovatrice.

Chaque année, nous sommes émerveillés par les personnalités flamboyantes dont le gala reçoit les candidatures. Ce doit être bien difficile pour le jury de trancher parmi la panoplie de beaux projets qu'il reçoit.

Cette soirée est dédiée à toutes ces personnes qui font de Terrebonne une communauté vivante et une ville constamment en action. C'est pourquoi, le Gala du Griffon d'Or leur réserve une cérémonie haute en couleur en leur honneur.

J'aimerais, au nom du conseil municipal, remercier tous les finalistes et leur souhaiter bonne chance.

Nous vous souhaitons également, à toutes et à tous, une excellente soirée!



M. Leroux
Michel Leroux
Président 2011

MOT DU PRÉSIDENT DU GALA DU GRIFFON D'OR

Le 15 octobre dernier au Théâtre du Vieux-Terrebonne, plus de 600 personnes étaient présentes afin de faire briller haut et fort les accomplissements de la communauté terrebonnoise. Fiers d'avoir présenté la 16^e édition du Gala du Griffon d'Or, cette soirée de prestige a été réalisée afin de rendre hommage à ceux et celles qui se distinguent. La détermination, l'engagement et la persévérance de chacun d'entre eux dans les domaines des arts et de la culture, des sports et du milieu communautaire nous stimulent chaque année à présenter cette merveilleuse soirée. Nous les encourageons à poursuivre leurs nombreux défis car ceux-ci nous permettent d'évoluer à travers notre mission; celle de rendre hommage à l'excellence!

Grâce à l'appui financier de 20 partenaires d'excellence et l'appui de la Ville de Terrebonne, nous sommes heureux d'offrir un gala d'excellence aussi prestigieux et dynamique que l'image des citoyens de notre ville. Nous tenons à les remercier sincèrement pour leur support, leur généreuse contribution et leur intérêt à s'associer à une cause aussi importante que celle de valoriser la réussite et la persévérance au sein de notre communauté.

En terminant, je voudrais, en mon nom et en celui du conseil d'administration, féliciter tous les lauréats du Gala du Griffon d'Or 2011 ainsi que tous ceux qui, de près ou de loin, ont permis la réussite d'un tel événement.



Numéro d'ouverture « Attention mesdames et messieurs, ça va commencer! » avec la participation de Karine Ste-Marie, Olivier Lamarre, Éclipse le groupe vocal, l'École de danse Nataly Lapointe et l'animateur Joël Legendre, le tout sous la direction de Philippe Godin.



Le maire de Terrebonne, Jean-Marc Robitaille en compagnie de l'animateur Joël Legendre.



Nadja a offert quelques prestations avec sa voix puissante et unique qui a soulevé la foule heureuse d'entendre cette artiste passionnée.

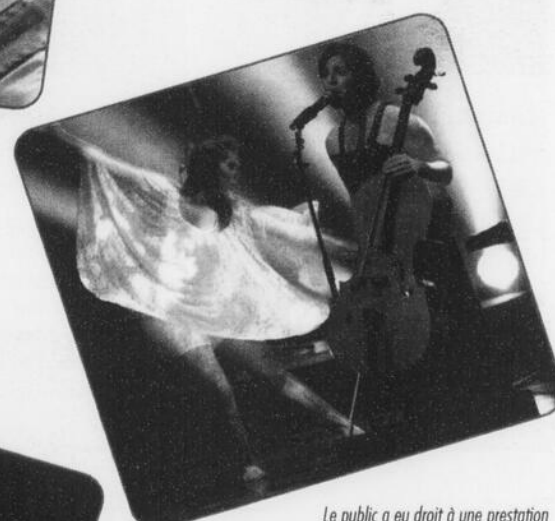


Marie-Élaine Thibert nous a offert des pièces de son répertoire connu et de son nouvel album. Élégante et raffinée, elle est venue chanter l'amour lors de la soirée.

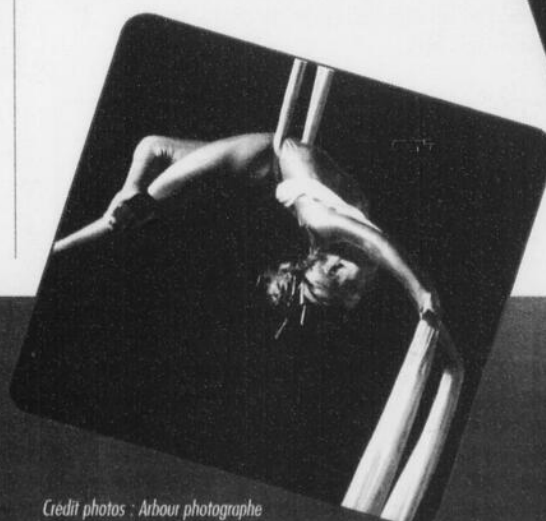


Le terrebonnois Hugo Lapointe était présent avec sa guitare et son harmonica au grand plaisir des fans qui étaient dans la salle du Théâtre du Vieux-Terrebonne.

C'est Karine Arsenault du Cirque Carpe Diem qui a accueilli les spectateurs au retour de la pause de mi-soirée. Entourée de rubans blancs dans un costume doré, elle s'est produite dans un numéro spectaculaire.



Le public a eu droit à une prestation de l'artiste terrebonnoise, Emilie Leclerc qui a su subjugué la salle dans son interprétation touchante. La musicienne et chanteuse était accompagnée de l'École de danse Nataly Lapointe.



Credit photos : Albour photographie

Pour tout voir et tout savoir sur le Gala du Griffon d'Or, ne manquez pas l'émission Le Culturel : spécial Gala du Griffon d'Or Sur les ondes de

TV RM

25 octobre à 14 h
26 octobre à 20 h 30
28 octobre à 11 h
30 octobre à 15 h

PARTENAIRE PRINCIPAL

Terrebonne
10 ans déjà

PARTENAIRES D'EXCELLENCE

G
cybergeneration

VIVA

BPR
BPR-Triax

GESTION DUCOTTE ET GESTION RABBIT inc.

EDQ

COMPTABLES GÉNÉRAUX ACCRÉDITÉS

BFI
CANADA

NACEV
CONSULTANTS INC.

Desjardins
Caisse de T

ARTS

Artiste
Magali Sa
Théâtre

SPORT

Athlète
Camille R
Nage synch

COM

Action
commu
Fête chan
Maison Ad

Engag
excell
Simon P

LES LAURÉATS 2011

ARTS ET CULTURE



Artiste par excellence – jeune
Magali Saint-Vincent
Théâtre



Artiste par excellence – adulte
Andrée Roy
Peinture



Groupe ou troupe par excellence
Orchestre à vents de Terbonne
Musique



Événement culturel de l'année
Symposium en arts visuels
Association des artistes en arts visuels de Terbonne

SPORTS



Athlète par excellence – jeune
Camille Rémillard
Nage synchronisée



Athlète par excellence – adulte
Olivier Jean
Patinage de vitesse



Équipe ou groupe par excellence
Équipe Ulysse M13AA
COOP Picasso École secondaire l'Odyssée



Événement sportif de l'année
Coupe Fred Page 2011
Les Cobras de Terbonne

COMMUNAUTAIRE



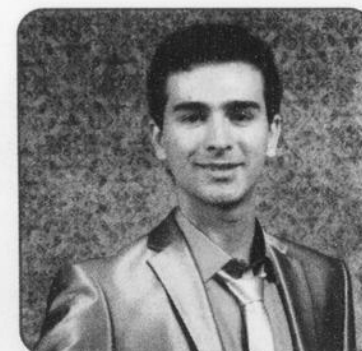
Action ou événement communautaire de l'année
Fête champêtre
Maison Adhémar-Dion



Action environnementale par excellence – volet citoyen(s)
Projet Centre de tri
Collège Saint-Sacrement



Action environnementale par excellence – volet entreprise
Certification LEED Or
Tricentris, centre de tri



Engagement social par excellence – jeune
Jean-Philippe de Choinière

TOUS SECTEURS CONFONDUS



Engagement social par excellence – adulte
Simon Paquin



Projet par excellence
Service du dortoir
La HUTTE - Hébergement d'urgence



Commanditaire de l'année
Mangiamo Terbonne



Ambassadeur par excellence
Miriane Majeau
Timbre sur la santé mentale 2011 de Postes Canada

19

19

19



HOMMAGE À L'EXCELLENCE

Une soirée tout en musique

La 16^e édition du Gala du Griffon d'Or a accueilli un nouvel animateur et offert des prestations d'artistes de renom grandement appréciées du public. Tous les éléments étaient rassemblés pour que la soirée soit gage d'une belle réussite, une fois de plus.

redaction@larevue.qc.ca

LAURIE PRUD'HOMME

Ayant déjà fait partie des membres du jury en 2005 et en 2006, Joël Legendre a agi à titre d'animateur pour le Gala du Griffon d'Or pour la toute première fois. Dès les premiers instants, il a su instaurer une ambiance d'une grande convivialité et donner naissance à une belle complicité avec les spectateurs.

La célèbre chanson «Attention, Mesdames et Messieurs», de Michel Fugain, a entamé la cérémonie et réuni sur scène le groupe Éclipse Vocal, les membres de l'École de danse Nataly Lapointe, Karine Ste-Marie et Olivier Lamarre. C'est ainsi que Joël Legendre a foulé les planches de la scène, tout sourire, se joignant aux chanteurs. «Je tiens à tous vous féliciter, le fait d'être ici est déjà extraordinaire. Ce soir, on célèbre Terrebonne. Vous êtes tous des modèles à suivre», s'est-il exclamé à l'intention des 48 finalistes.

Des artistes de chez nous

La cérémonie a été ponctuée de prestations impressionnantes qui ont tenu les finalistes en haleine entre les nominations des 16 lauréats.

C'est Émilie Leclerc qui a brisé la glace en offrant une prestation qui a marié

chant et violoncelle sur la musique de «Pas sans toi», de Lara Fabian. Cette talentueuse musicienne à la voix touchante, qui participe à la tournée «Toujours de nous» de Mario Pelchant, a dû en émuvoir plus d'un.

Hugo Lapointe a livré une prestation à la hauteur de son image. Ce n'est certainement pas la remise d'une blessure à la jambe, l'obligeant à se déplacer en béquilles, qui allait porter atteinte à l'intensité qu'on lui connaît. Il a fait le bonheur de plusieurs en interprétant quelques-uns de ses plus grands succès, dont : «Avec toi je m'aimais plus», «Malheureux» et «Que tu m'aimes trop». «Je suis très content d'être ici, je suis attaché à ma région. D'ailleurs, le «band» est composé à 50 % de Terrebonniens!» a-t-il précisé.

Sur scène s'est également produite Karin Arseneault, du Cirque Carpe Diem, dont les acrobaties en ont véritablement mis plein la vue aux spectateurs, qui ne pouvaient s'empêcher de laisser voir leur étonnement.

Marie-Élaine Thibert, heureuse de revenir à Terrebonne, a félicité les récipiendaires des trophées Griffon d'Or ainsi que tous les finalistes, et a offert certains titres de son récent album, «Je suis». La chanteuse a donné rendez-vous aux spectateurs en avril prochain, alors qu'elle sera de retour au Théâtre du Vieux-Terrebonne avec de nouvelles dates de spectacle.

Finalement, la dernière prestation musicale de la soirée a été livrée avec brio par la chanteuse Nadja, qui a élevé d'un cran le dynamisme ambiant en invitant le public à se lever et à danser, ce qu'il a exécuté avec plaisir et entrain. Joël Legendre s'est même joint à la fête, dansant sur scène, pour le plus grand



Un honneur tout particulier a été rendu à Michel Leroux, président, et Denise Boyer, vice-présidente du Gala, pour l'ensemble de leur engagement au sein du Gala du Griffon d'Or. Des cadres honorifiques leur ont été remis par leurs enfants, Martine Leroux et Jean-Simon Lemieux.

amusement de tous. «Je suis honorée qu'on m'ait invitée à chanter pour le Gala. J'en suis actuellement à ma première tournée et Terrebonne est l'endroit où je suis revenue le plus souvent.

C'est également ici où s'est effectué le tournage de mon premier vidéoclip», s'est exclamée la pétillante chanteuse, dont l'énergie était réellement contagieuse.



- Service de livraison
- Buffets toutes occasions
- Gâteaux personnalisés

*À l'écoute
de vos besoins !*

IGA 2120, chemin Gascon • 450 964-2050



Avec une énergie débordante, Joël Legendre a entamé la soirée avec l'École de danse Nataly Lapointe, Olivier Lamarre, Karine Ste-Marie et le groupe vocal Éclipse, le tout sous la direction musicale de Philippe Godin.



pavescompte.com

**Votre centre de produits
d'aménagement extérieur
de la région!**

Un incontournable

1342, av. de la Gare, Mascouche
450 474-7283



HOMMAGE À L'EXCELLENCE



Karine Ste-Marie, artiste de Terrebonne, lors du numéro d'ouverture du Gala du Griffon d'Or.



L'École de danse Nataly Lapointe, complice de l'excellence, a participé une fois de plus à la soirée du Gala du Griffon d'Or.

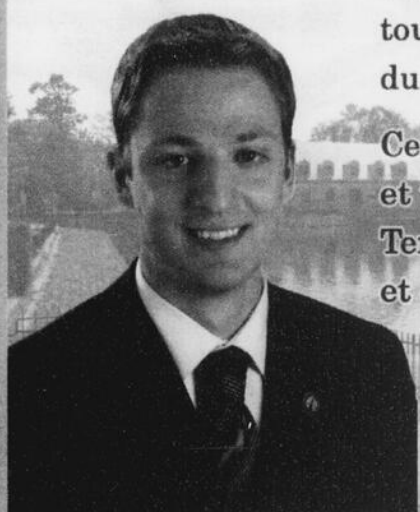


Offrant une interprétation personnalisée de la chanson «Attention, Mesdames et Messieurs», Olivier Lamarre a contribué au succès du numéro d'ouverture du gala.



Avec une prestation à la fois grandiose et sobre, Émilie Leclerc, de Terrebonne, accompagnée de sa contrebasse, en a surpris plusieurs avec son immense talent.

À Terrebonne, nous célébrons l'excellence



Félicitations à tous les finalistes et tout particulièrement aux lauréats du Gala du Griffon d'Or 2011.

Ce sont vos implications, vos projets et votre détermination qui font de Terrebonne un milieu dynamique et engagé.

Mathieu Traversy
député de Terrebonne



BPR-Triax

Fier partenaire
du Gala
du Griffon d'Or

André Demaisonneuve.ing

96, rue Louis-Lepage
Terrebonne
450 622-4252



Le gala du Griffon d'Or est une excellente façon de souligner l'apport des bénévoles, des artistes et des athlètes de chez nous.

Félicitations aux nommés
et chapeau aux lauréats
de cette édition 2011!



Place aux citoyens

MERCI
de mettre du
DANS VOS ACTIONS!

la **Revue**
DE COEUR ET D'ACTION

19

19

19



HOMMAGE À L'EXCELLENCE



Une 16^e présentation sous le signe de l'excellence pour le Gala du Griffon d'Or avec une équipe remarquable. Gilles Guindon, directeur général, Benoit Duhamel, responsable des communications, et Johanne Cormier Groulx, responsable des relations publiques.



Marie-Élaine Thibert a offert toute une prestation devant une salle comble au Théâtre du Vieux-Terrebonne.



Marianne Waskiewicz est l'heureuse gagnante des 1 000 \$ offerts par le Gala du Griffon d'Or à l'un des finalistes de l'édition 2011.



Dans les voiles, Karin Arseneault, du Cirque Carpe Diem, a présenté un numéro aérien impressionnant et surprenant.



La 16^e soirée du Gala du Griffon d'Or a été présentée au Théâtre du Vieux-Terrebonne, un endroit magnifique pour honorer les citoyens et organismes de Terrebonne.



des
Mille-Îles
inc.

Courtier immobilier agréé

www.remax-quebec.com

*Trois endroits pour
mieux vous servir*

980, boul. des Seigneurs,
Terrebonne
450 471-5503

293, mtée des Pionniers,
Lachenaie Est
450 582-5544

838 montée Masson,
Mascouche
450 966-9966

www.gpat.ca



Le GPAT tient à féliciter
tous les récipiendaires,
piliers de notre communauté !



*Le développement durable,
ça commence chez vous et ça
se poursuit chez nous*

www.bficanada.com



Bravo à tous ces athlètes et artisans !
Les RESTAURANTS McDonald's

1400
Moody
Terrebonne

5531
Laurier
La Plaine

247
montée Masson,
Mascouche



HOMMAGE À L'EXCELLENCE



C'est pour terminer la soirée du Gala du Griffon d'Or que Nadja a présenté son tour de chant devant un public enthousiaste et endiablé.



Hugo Lapointe était sur scène pour présenter quelques chansons de son répertoire, lui qui est en tournée à travers le Québec.

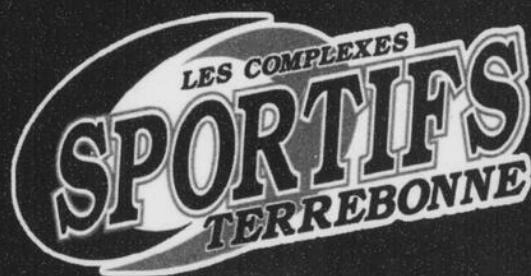
19

19

CENTRE DE SOCCER



MULTIFONCTIONNEL



- Gazon synthétique de première qualité!
- Excellente qualité de l'air
- Climatisé!
- Vestiaires
- Boutique d'articles de sport
- Service de restauration et de bar



ÉVÉNEMENTS
SPÉCIAUX

19

www.complexessportifsterrebonne.com

2475, BOUL. DES ENTREPRISES, TERREBONNE (SORTIE 35 DE L'AUTOROUTE 640) • 450 961-9295

OBTENEZ UNE CARTE-CADEAU

10%

DE VOTRE ACHAT!

.....

* Cette offre est valide pour une date d'achat du 10 octobre au 10 novembre 2011. Applicable à l'achat d'une paire de lunettes complète (monture et verres traités antireflets à prix régulier).

Ne peut être jumelé à aucune autre offre. Certaines conditions s'appliquent, consultez notre personnel en boutique pour plus de détails.

DOYLE
optométristes & opticiens

TERREBONNE 450 492 2212
MASCOUCHE 450 474 2463
LAVAL ST-FRANÇOIS 450 665 8555

DOYLE.CA